СТРАТЕГИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПОСЛЕ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ВОДОСНАБЖЕНИЯ

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
Европейское региональное бюро
КОПЕНГАГЕН

ЗАДАЧА 20

Борьба с загрязнением воды

К 1990 г. все население стран Региона должно располагать адекватными системами водоснабжения, а к 1995 г. загрязнение рек, озер и морей не должно более представлять угрозу для здоровья человека.

EUR/ICP/CWS 015
4687A
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ

СТРАТЕГИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПОСЛЕ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ВОДОСНАБЖЕНИЯ

Отчет о субрегиональном консультативном совещании ВОЗ

Дубровник, Югославия
26-30 июня 1990 г.

1991 г.

ЕРБ/ЗДВ задача 20

Примечание

Настоящий доклад издан Европейским региональным бюро на английском, немецком, русском и французском языках, однако он может быть воспроизведен или переведен на любой другой язык при условии надлежащего согласования.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение

Учитывая, что Международное десятилетие водоснабжения и санитарии (МДВСС) приближается к концу, Европейское региональное бюро при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Федерального института здравоохранения, Белград, организовали субрегиональное консультативное совещание по основным направлениям деятельности по завершении Десятилетия в Дубровнике, Югославия, 26-30 июня 1990 г.

Консультативное совещание было открыто г-ном Dusko Bobarevic, Директором управления международных связей Федерального секретариата по вопросам труда, здравоохранения, делам ветеранов и социальной политики, и г-жой Nada Dorsner, членом правления вече г. Дубровника. С приветственными словами выступили также представители специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

С особым приветствием выступил секретарь-исполнитель Глобального консультативного совещания по безопасности водных ресурсов и санитарии в 90-е годы, подчеркнувший важность увязывания европейской программы ВОЗ с глобальными усилиями по обеспечению надлежащих служб водоснабжения и санитарии для населения земного шара.

В консультативном совещании приняли участие 30 человек, представлявших 17 государств-членов Региона, представитель Организации ООН по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), резидент-представитель и сотрудник по программе ПРООН (Югославия), координатор ПРООН/ВОЗ МДВСС, представители Европейского регионального бюро и штаб-квартиры ВОЗ, а также 8 наблюдателей из Югославии. Перечень участников приводится в приложении 3.

К целям совещания относилось:

- провести субрегиональную оценку результатов деятельности за прошлое десятилетие, основываясь на анализе вопросников, которые были направлены в государства-

члены в качестве компонента новых оценочных процедур по водным ресурсам и санитарии Регионального бюро;

- представить по каждой стране предлагаемые для стран стратегии и политику по секторам водоснабжения и санитарии;

- составить проект субрегиональной стратегии на будущее в целях достижения улучшения состояния дел по сравнению с нынешним положением;

- представить проектные предложения по различным странам (Албания, Болгария, Венгрия, Мальта, Польша, Румыния, Турция, Югославия) на предмет оказания им помощи извне;

- предоставить приглашенным агентствам и учреждениям по оказанию внешней поддержки и государствам-членам возможность обмениваться информацией на основании плана проектных предложений.

Оценка Десятилетия водоснабжения

В выступлении по поводу основных результатов программы Десятилетия было подчеркнуто, что хотя предусмотренные первоначально уровни обслуживания им и не были достигнуты с помощью Программы, удалось все же выявить первостепенные направления развития сектора водоснабжения и санитарии, разработать национальный, межнациональный и региональный координационные механизмы, а также усилить и нарастить институциональные возможности в странах. Созданный таким образом задел следует сохранить и подкрепить в целях достижения более или менее удовлетворительных уровней обслуживания, причем желательно до конца столетия.

Согласно результатам сравнительного анализа служб водоснабжения и санитарии в Европейском регионе в начале и в конце десятилетия в том, что касается питьевой воды, жители городов страдают от отсутствия соответствующих служб лишь по определенным городским окраинам, тогда как

доля необслуживаемого сельского населения все еще остается значительной в некоторых странах. Все еще необходимо приложить максимум усилий для удаления сточных вод, чтобы обеспечить множество городских секторов соответствующими канализационно-очистными системами и эффективными устройствами и установками по очистке. Проведение оценки по сельским районам оказалось более трудным делом, чем предполагалось, однако собранная информация все же подтверждает необходимость значительных усилий для улучшения санитарных условий в сельской местности.

Представитель Международного центра водных ресурсов города Нанси, являющегося сотрудничающим центром ВОЗ во Франции, представил свой анализ ответов на разработанный Центром вопросник, который должен был быть положен в основу оценки программ водоснабжения и санитарии в Европе. Вопросник был разослан в 29 государств-членов, и 12 стран из этого числа своевременно заполнили и представили его для проведения соответствующей оценочной работы.

Проделанная предварительная оценка показала следующее:

- сбор соответствующей информации оказался затруднительным в некоторых странах, которые предложили изменить формулировки отдельных задаваемых вопросов;

- по мнению некоторых участников, вопросник оказался полезным средством оценки, способствующим налаживанию межсекторального сотрудничества между странами и ускорившим сбор данных по странам;

- серьезным недостатком программ оказалось способность некоторых стран обеспечить выполнение действующего законодательства по охране водной среды, а также стоимость предоставленных видов обслуживания, поскольку очень часто она оказывалась ниже издержек производства;

- представители специально отобранной группы стран представили свои собственные оценки результатов Десятилетия вместе с предлагаемыми ими национальными стратегиями и политикой на следующий за Десятилетием водоснабжения период.

Проекты, предлагаемые для оказания поддержки извне

Представители нескольких, отдельно отобранных, стран представили также свои предложения по разработке проектов, финансовая поддержка которых будет оказываться ЕСА (см. Приложение 1: Проект предложений).

В отсутствие каких-либо представителей от учреждений/агентов по оказанию поддержки извне предложения были рассмотрены на пленарном заседании всеми участниками и сотрудниками Организации Объединенных Наций. Предложения были найдены технически обоснованными и соответствующими характеру потребностей и приоритетов стран. Тем не менее, было выражено мнение, что формально их сторона и предлагаемые планы финансирования должны быть пересмотрены, прежде чем представлять их на рассмотрение ЕСА. ПРООН и ВОЗ выразили также свою готовность не только оказать соответствующим странам содействие в пересмотре их предложений, но и обеспечить проведение соответствующих последующих мер в том, что касается ЕСА.

Стратегия

Участники были разбиты на три рабочие группы для составления комплекса рекомендаций по европейской стратегии на последующий после Десятилетия водоснабжения период (см. Приложение 2: Круг ведения рабочих групп).

Для опоры на достигнутые в ходе МДВСС результаты и для обеспечения последовательной заинтересованной деятельности в данной области на протяжении 90-х годов считается необходимой разработка общеевропейской стратегии на период после Десятилетия. Такая стратегия позволит начать и активизировать деятельность как на региональном

уровне, так и на различных организационно-административных уровнях внутри отдельных государств-членов.

Глобальная стратегия, одним из компонентов которой явится региональная европейская стратегия, должна задать своего рода рамки рассмотрения вопросов взаимного согласования различных национальных стратегий, которые будут отличаться друг от друга в соответствии с национальными потребностями. После этого стратегии отдельных стран будут положены в основу планов действий, которые явятся элементом каждого из общих планов развития на уровне стран.

Общей задачей общеевропейской стратегии коммунального водоснабжения и санитарии в последующий за Десятилетием период должна стать ориентация деятельности по водоснабжению и санитарии в направлении достижения комплексного регулирования и использования водных ресурсов, особо выделяя при этом экологические и здравоохранительные аспекты. Эта ориентация должна быть принята в контексте общей цели достижения здоровья для всех с помощью первичной медико-санитарной помощи. В ней также находят свое отражение основополагающие элементы Плана действий, принятого на Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, проходившей в 1977 г. в г. Мар-дель-Плата, Аргентина.

Новая европейская стратегия должна быть полностью поддержана правительствами стран и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения политической приверженности, необходимой для поддержания необходимого уровня развития этого сектора.

На национальном уровне такая поддержка должна быть обеспечена теми министерствами и ведомствами, которые отвечают за деятельность в этой области, что потребует, разумеется, эффективной координации на межведомственном и межминистерском уровнях. Для обеспечения поддержки на международном уровне ВОЗ необходимо будет предпринять соответствующие меры через свои руководящие органы и пу-

тем использования других традиционных механизмов системы Организации Объединенных Наций.

Финансовая политика

В Европейском регионе наиболее важным источником финансирования деятельности в области водоснабжения и санитарии явятся сами государства-члены, причем их сотрудничество и финансирование будут осуществляться в различных формах, в зависимости от геополитической ситуации и особенностей развития в каждой из стран. Как правило, капиталовложения должны основываться на принципе возмещения расходов и издержек за предоставленное обслуживание, что предполагает наличие рационального управления системой.

При определении стоимости воды должны учитываться как капитальные, так и периодические издержки. Там, где это целесообразно, расходы на санитарию должны включаться в суммы сборов, взимаемых за пользование водой. Для установления целесообразного подхода к этому вопросу можно руководствоваться результатами проводившегося исследования, например данными "Manual on water pricing" (Руководство по установлению цен за водопользование) и недавно опубликованных "Guidelines on cost recovery" (Руководящие принципы возмещения издержек) ВОЗ.

Международным учреждениям по финансированию следовало бы ставить условием оказания своей поддержки то, что проект соответствует задачам на уровне стран, что направленный на возмещение затрат и издержек подход внедряется или будет внедряться и что будет надлежащим образом обеспечиваться функционирование и эксплуатация.

Специалированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций следует и дальше способствовать передаче технологии и проведению прединвестиционных мероприятий, а также играть большую регулирующую и организационно-управленческую роль в отношении проектов водоснабжения и

санитарии, используя при этом свои ограниченные финансовые ресурсы в качестве начальных инвестиций.

В рамках же сотрудничества "Восток-Запад" и "Север-Юг" в системе Организации Объединенных Наций следует определить страны, нуждающиеся в различных видах помощи, и страны, готовые оказать такую помощь. Уже выявлены потенциальные возможности для сотрудничества между странами Западной Европы и их восточными соседями с их быстро меняющимися условиями с тем, чтобы должным образом решать стоящие перед этими восточноевропейскими странами проблемы в области водопользования и охраны окружающей среды. Это должно стать жизненно важным элементом европейской стратегии водоснабжения и санитарии в период после Десятилетия.

Используя механизмы, разработанные в ходе МДВСС, система Организации Объединенных Наций должна действовать в качестве форума для постоянного мониторинга и стимулирования поддержки извне (двусторонней и многосторонней) для данного направления деятельности.

Мониторинг

Необходимо проведение оценки сложившегося положения в качестве предварительного задела на период после Десятилетия. Исходным моментом при этом может стать выработка достижимых и со всей определенностью поставленных и сформулированных национальных задач для уровней обслуживания, к достижению которых могут стремиться страны и которые можно будет контролировать, применяя для этого статистические методы и критерии в количественном отношении. Это может позволить также выявить тенденции и произвести соответствующую корректировку планов.

Результаты обследования, основанного на данных вопросников ВОЗ, необходимо будет тщательно оценить в свете вышесказанного. В случае необходимости можно будет разработать новый вопросник для периодической рассылки координаторам в странах с целью разработки удоборегулируемой информационной системы.

Элементы стратегии

Характер выявляемых проблем меняется в соответствии с социально-экономическими условиями. В некоторых странах необходимы еще значительные инвестиции для обеспечения средств водоснабжения и санитарии, необходимых для достижения желаемого уровня обслуживания; в других странах проблемы заключаются в необходимости восстановления, улучшения и усовершенствования уже имеющихся систем.

После рассмотрения количественных и качественных проблем рабочими группами были определены следующие основные элементы, необходимые для проведения в жизнь стратегий:

- охрана водной среды путем комплексного управления водными ресурсами, с уделением особого внимания опасным для здоровья промышленным и токсичным отходам;

- капиталовложение и передача технологий в страны, где соответствующие системы менее развиты;

- подготовка кадров путем обучения персонала на всех уровнях вопросам проектирования, административного и оперативного управления, а также эксплуатации систем;

- лучшее функционирование и эксплуатация путем обеспечения надлежащего уровня планирования и поставки ресурсов;

- учреждение информационных и статистических систем управления водоснабжением и санитарией, соответствующих статистическим системам, действующим в странах;

- создание региональных справочных лабораторий в целях технического содействия работе по согласованию процедур и операций по контролю качества воды и для обеспечения сравнимости результатов.

Рекомендации

Отдельные государства-члены

1. Государствам-членам надлежит выработать однозначные и достижимые задачи для уровней обслуживания, соответствующих их особым условиям, удовлетворяющих требованиям первичной медико-санитарной помощи и подходящих и приемлемых с точки зрения целесообразного использования водных ресурсов на постоянной основе.

2. Информационные системы по водоснабжению и санитарии в странах должны быть пересмотрены и усилены для обеспечения рациональной основы совершенствования работы по планированию и оценке процесса реализации программ.

3. Необходимо разработать и внедрить национальные программы с целью решения четко определенных проблем и задач.

4. В дальнейшем необходимо обеспечить более высокую приоритетность делу разработки и усовершенствования средств и установок по удалению и очистке сточных вод. В целом эти средства менее развиты по сравнению с водохозяйственными службами и имеют решающее значение для решения проблем водных ресурсов и в качестве весьма важных элементов деятельности по охране окружающей среды.

5. Необходимо разработать программы обучения для подготовки квалифицированного персонала, необходимого для проектирования, обеспечения функционирования и эксплуатации соответствующих систем. Этой работе должно предшествовать исследование как обычных учебных потребностей сооружений и устройств, так и соответствующих потребностей и устройств без отрыва от места работы или производства, а также работа по составлению и изданию документации и материалов на языках стран. Подготовка и обучение - это область, благоприятная сама по себе для технического сотрудничества между странами в смысле совместного пользования сооружениями, установками, материалами, как это де-

лается в рамках Департамента технического сотрудничества в целях развития (ДТСР).

6. Необходимо усиление надзора за сетями систем водоснабжения, в частности за качеством воды, когда она доходит до потребителя, с тем чтобы выявлять проблемы вторичного заражения, предупреждать их, а также содействовать работе по планированию деятельности по очистке и восстановлению сети.

7. Контроль за качеством воды в небольших и отдельных системах водоснабжения должен быть усилен и улучшен для обеспечения здоровья населения в небольших населенных пунктах и отдаленных районах.

8. Налаживание контроля и надзора за качеством воды необходимо, как правило, в водосборных районах, в процессе обработки и распределения, а также на протяжении всего цикла обработки, удаления и/или повторного использования отходов.

9. Регулирование распределения водных ресурсов должно совершенствоваться путем рационализации и взаимоувязывания систем и зон интенсивной эксплуатации с тем, чтобы недопустить перерасхода ресурсов и их нехватки на местном уровне, а также сократить число случаев перебоев в водоснабжении.

10. Необходимо проводить прикладные технологические исследования для решения стояших проблем, повышения надежности системы и снижения себестоимости. К числу вопросов, вызывающих особую озабоченность, относятся: обеззараживание (из-за проблемы вторичного загрязнения и связанных с ним опасностей для здоровья); повторное использование сточных вод и разработка технологий для сокращения водопотребления промышленностью; а также необходимость повышения эффективности системы распределения путем борьбы с коррозией и образованием накипи и твердых осадков, а также с помощью восстановительных систем в целом. Для обеспечения как можно более широкого распространения результатов

в прикладных исследованиях необходимо разработать механизмы для передачи технологии внутри стран и от страны к стране.

11. Политика водопользования должна осуществляться путем борьбы с расточительным использованием водных ресурсов и финансирования капиталовложений за счет сберегаемых средств. Такого рода подход будет включать в себя определение расхода, стимулы и/или санкции, а также соответствующие исследования в отношении тарифов и расценок.

12. Необходимо обеспечить усовершенствование и четкое согласование между собой методов, применяемых в технологических исследованиях и эпидемиологических обследованиях, а также пересмотр и надлежащую корректировку систем, применяемых для определения характеристик сырой воды.

Группы государств-членов

13. На региональном и межнациональном уровнях группы стран должны сотрудничать путем заключения между собой соглашений о поддержке друг друга, как это делается в рамках ДТСР, а также путем обмена накопленными знаниями и опытом с помощью соответствующих программ подготовки и обучения.

14. Государствам-членам надлежит разработать совместные программы рационального использования и обеспечения защиты совместно используемых водных ресурсов и трансграничных рек.

15. Им следует также использовать знания, умения и навыки для содействия разработке программ водоснабжения и санитарии в менее развитых странах в других частях земного шара.

Международное сообщество

16. Система Организации Объединенных Наций должна изыскать пути и способы, позволяющие обеспечить большую помощь

и поддержку сектору водопользования и санитарии, включая увеличение финансирования со стороны специализированных учреждений, таких как ПРООН, и повышение технического содействия со стороны таких специализированных учреждений, как ВОЗ.

17. ВОЗ и другие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, задействованные в Программе, должны усилить свои возможности, связанные с необходимостью действовать в качестве форума для проведения необходимого диалога между странами, кроме того, им следует содействовать обмену опытом, а также осуществлять мониторинг и информирование о деятельности в рассматриваемой области.

18. Применительно же к мониторингу ВОЗ следует пересмотреть свою философию и методологию в свете опыта, почерпнутого до настоящего времени в ходе сбора данных, и замечаний и комментариев со стороны национальных координаторов/выделенных центров, а затем создать практичную систему оценки потребностей на уровне отдельных стран и регионов.

19. Вместе с другими специализированными учреждения Организации Объединенных Наций, занимающимися осуществлением деятельности по Программе, ВОЗ надлежит составить регистр справочных лабораторий, центров подготовки и экспертизы, а также постоянно обновлять и распространять эту информацию.

20. Организация должна оказывать содействие выделенным центрам/координаторам по вопросам водоснабжения и санитарии в странах, как обеспечивающим распространение деятельности ВОЗ в своих странах, с тем чтобы усилить их возможности по обеспечению эффективных контактов и связей для стимулирования деятельности соответствующего сектора на национальном уровне, а также для содействия их функционированию в качестве источника информации, связующего звена для специализированных учреждений, оказывающих помощь извне, а также механизма для обмена опытом на межнациональном уровне и от страны к стране.

21. Необходимо связаться с учреждениями и агентствами, оказывающими внешнюю помощь и поддержку, для определения того, является ли определяемые ими для поддержки проектов критерии все еще подходящими и соответствующими текущим потребностям в быстро меняющихся новых политических условиях в данной части земного шара.

Приложение 1

ПРОЕКТНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

АЛБАНИЯ	1.	Хлорирование питьевой воды с помощью газообразного хлора в городах Тирана, Дуррес, Влёра, Эльбасан и Шкодер.
	2.	Обработка поверхностной воды в Бувильском водохранилище для целей водоснабжения г. Тирана.
БОЛГАРИЯ	1.	Станция очистки сточных вод в г. Бальчик.
	2.	Создание системы озонирования и стабилизационной обработки питьевой воды для столицы - г. Софии.
ВЕНГРИЯ	1.	Предупреждение проникновения и устранение нитритов (NO_2) из распределительных систем питьевой воды.
	2.	Предупреждение вторичного загрязнения сетей питьевой воды, с уделением особого внимания системам, в которых используется вода глубоких колодцев и скважин, содержащая NH_{+4} и гуминовые кислоты.
МАЛЬТА	1.	Улучшение состояния распределительной сети.
	2.	Установка по очистке и сбросу сточных вод в море.
ПОЛЬША	1.	Новые водозаборные установки для системы муниципального водоснабжения в Варшаве.
	2.	Система канализации и очистки сточных вод для сельского населенного пункта Коден.
РУМЫНИЯ	1.	Налаживание системы мониторинга качества воды в Румынии.

2. Обеспечение охраны качества питьевой воды в Бухаресте путем модернизации системы питьевого водоснабжения и контроля.

ТУРЦИЯ 1. Проекты природоохранной инфраструктуры Большой Бурсы - водоснабжение и водораспределение. Канализационно-очистные сооружения.

ЮГОСЛАВИЯ 1. Ухудшение качества воды поверхностного стока рек и озер.

2. Долгосрочная программа питьевого водоснабжения для населения и промышленных предприятий в Боснии и Герцеговине на период 1989-2010 гг.

3. Распределение летучих хлорорганических химических веществ в окружающей среде и их проникновение в питьевую воду.

4. Рациональное потребление воды, с соответствующим контролем и снижение потерь воды в системе водоснабжения бальнеологического курорта Врнячка-Баня.

5. Исследование и мониторинг грунтовых вод с точки зрения питьевого водоснабжения.

6. Учреждение национального центра непрерывной подготовки и обучения персонала для работы на установках по обработке сточных вод и очистке питьевой воды.

7. Снабжение безопасной доброкачественной водой в специфических условиях карстов на острове Крес.

8. Уменьшение потерь воды в гидротехнических сооружениях г. Белграда.

9. Разработка мониторинга санитарии окружающей среды применительно к питьевой воде (модель для водной программы ГСМОС).

10. Межрегиональная система водных ресурсов, Рзав.

11. Выбор источника и водоснабжения для курортных мест на побережье Черногории.
12. Реконструкция, модернизация и расширение очистных станций в Пиране, май 1986 г.
13. Упор на здравоохранительные аспекты питьевого водоснабжения и основных санитарно-профилактических мерах в развивающихся странах, дополнительно к мероприятиям технического подразделения по сотрудничеству с развивающимися странами.
14. Автоматическая станция мониторинга для контроля качества речной воды.
15. Станции мониторинга для контроля за качеством воды реки Сава.

Приложение 2

КРУГ ВЕДЕНИЯ РАБОЧИХ ГРУПП

1. Организация

Один председатель
Один докладчик

2. Задача

Разработать комплекс рекомендаций для разработки европейской стратегии на период после Десятилетия.

Вопросы для ответа

- Есть ли необходимость в общеевропейской стратегии?

  Или нам следует стремиться к тому, чтобы иметь лишь стратегии стран для развития служб водопользования и санитарии в каждой из стран?

- Если развитие общей стратегии будет признано приемлемым, то

  а) какие требования следует соблюсти, чтобы данная стратегия была "официально поддержана" европейскими государствами-членами?

  б) какая финансовая (капиталовложение) политика должна быть принята на национальных и международных уровнях:

- на уровне стран (возмещение расходов)
- на уровне системы Организации Объединенных Наций (ПРООН, ЮНЕСКО, ЮНЕП, ВОЗ и т.д.)
- на уровне агентств и учреждений, оказывающих помощь и поддержку извне

- внутри групп "Север/Юг" или "Восток/Запад" европейских стран

в) какие следует принять механизмы для мониторинга выполнения данной стратегии?

3. Элементы стратегии

- анализ остающихся проблем (анализ сложившегося положения);
- предлагаемые решения проблем: приоритетные области - цели стратегии - ожидаемые результаты;
- взаимосвязи между региональной стратегией и глобальной стратегией.

4. Рекомендации

- общие
- для штаб-квартиры ВОЗ, для Европейского регионального бюро
- для ПРООН и других специализированных учреждений Организации Объединенных Наций
- для учреждений/агентств по оказанию поддержки извне
- технические рекомендации? (информационные системы?) (прочие?).

Приложение 3

УЧАСТНИКИ

АЛБАНИЯ

Mr Vladmimir Gjino
Ministry of Communal Economy, Directory of Water Works, Tirana

Mr Qeramedin Kodra
Chief, Hygiene Sector, Institute of Hygiene and Epidemiology, Ministry of Public Health, Tirana

Mr Kastriot Shehu
Institute of Communal Protection, Ministry of Communal Economy, Tirana

БОЛГАРИЯ

Mr Gancho Hitzov
Director, Water Supply and Sewerage, Sofia

ИЗРАИЛЬ

Mr Menahem Tal
District Environmental Engineer, Public Health Department, Haifa

ИСПАНИЯ

Mr Filipo Barrioconal Sastre
Head, Environment Health Engineering Service, Ministry of Health and Consumer Affairs, Madrid

Ms Margarida Palau Miguel
Ministry of Health and Consumer Affairs, Madrid

ИТАЛИЯ

Dr Luciano Coccagna
President of Aqua Italia, Research and Development Manager, Culligan Italiana S.p.A., Cadriano di Granarolo E. (Bo)

МАЛЬТА

Mr Gary Mclay
Water Expert, Water Works Department, Valletta

Mr Chris Vella
Water Engineer, Water Works Department, Valletta

САН-МАРИНО

Dr Aldo Arzilli
Sous-directeur du service de l'hygiène du milieu ambiant, Hôpital d'État de la République de Saint-Marin, Cailungo

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Dr Peter J. Newman
Manager, Business Support Services, WRc Environment, Medmenham Laboratory, Marlow, Bucks

ТУРЦИЯ

Mr Ayhan Durusu
Project Director, Sewage Department, Iller Bankasi Genel Müdürlügü, Kanalizasyon Dairesi Baskanligi, Opera Ankara

Ms Ayfer Örge
Project Director, Drinking Water Supply Department, Iller Bankasi Genel Müdürlügü, Kanalizasyon Dairesi Baskanligi, Opera Ankara

Mr Yüksel Yavuz
International Project Coordinator, Sey Architects, Engineers and Consultants Co. Inc., Ergenekon Cad., Feriköy-Istanbul

ФРАНЦИЯ

Mme Pascale Buffaut
Ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale, Division des relations internationales, Paris

Mr Philippe Chaix
Centre international de l'Eau de Nancy, Vandoeuvres-les-Nancy

ЮГОСЛАВИЯ

Dr Metka Macarol-Hiti
Principal Sanitary Inspector, Republican Committee for Health and Social Care of the Socialist Republic of Slovenia, Ljubljana

Dr Ivan Pavlovic
Federal Institute of Public Health, Belgrade

Dr Pavle Todorovic
Republican Secretary for Environmental Protection of the Socialist Republic of Serbia, Belgrade (Chairperson)

ВРЕМЕННЫЕ КОНСУЛЬТАНТЫ

Mr Xavier Bonnefoy
Ingénieur sanitaire, DDASS des Vosges, Quartier de la Magdeleine, Epinal, France (Rapporteur)

Ms Margarida Cardoso da Silva
National Project Director, Projecto de Gestai Integrada dos Recursos Hidricos da Bacia, Hidrografica do Tejo (PGIRH/T), Lisbon, Portugal (Vice-Chairperson)

Dr Myslibor Chalupa
Head Chemist, Ministry of Forestry, Economy and the Woodcutting Industry of the Czech and Slovak Federal Republic, Prague, Czech and Slovak Federal Republic

Dr Manole Cucu
Director, Institute of Hygiene and Public Health, Bucharest, Romania

Mr Philip Grech
Chief Engineer, Sewerage Drainage Section, Public Works Department, Ministry for the Development of Infrastructure, Beltissebh, Malta

Dr András Homonnay
Director, ENVIMARK, Budapest, Hungary

Dr Pencho Kazasov
Senior Officer, Ministry of Public Health and Social Care, Sofia, Bulgaria

Professor Marek Roman
President, Politechnika Warszawska, Warsaw, Poland
(Vice-Chairperson)

Dr Frank-Ullrich Schlosser
Forschungsinstitut für Hygiene und Mikrobiologie,
Bad Elster, German Democratic Republic

Dr Tugrul Ulgen
Deputy Director, Primary Health Care, Ministry of
Health, Ankara, Turkey

ПРЕДСТАВИТЕЛИ ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)

Г-н Rasa Buric
Сотрудник по программе, ПРООН, Белград, Югославия

Д-р Roland Reifenrath
Резидент-представитель Программы развития
Организации Объединенных Наций, Белград, Югославия

Д-р Alexander H. Rotival
Координатор ПРООН/ВОЗ МДВСС, председатель Совета по
сотрудничеству, ПРООН, Женева, Швейцария

ОРГАНИЗАЦИЯ ООН ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ (ЮНЕСКО)

Г-н Wilfried Gilbrich
Специалист по вопросам программы, отдел гидрологии,
ЮНЕСКО, Париж, Франция

НАБЛЮДАТЕЛИ

Ms Svetlana Bingulac
Adviser, International Health Cooperation, Federal Institute of Public Health, Belgrade

Professor M. Kristoforovic-Ilic
Institute of Health Protection, Novi Sad

Mr Stefan Maric
Senior Adviser, Federal Secretariat for Agriculture, Novi Belgrade

Dr Stanka Skunca Milovanovic
Senior Adviser, Environmental Protection, Federal Secretariat for Labour, Health, Veterans' Affairs and Social Policy, Belgrade

Professor Miladin Mirilov
Adviser, Institute of Health Protection, Novi Sad

Dr Dimitrije Popovic
Chief, Service for Medical Ecology, City Institute of Public Health, Belgrade

Dr Slavko Sobot
Chief, Water Research Service, Department for Nutrition and Ecology, Institute of Public Health of the Socialist Republic of Croatia, Zagreb

Dr Ljiljana Trajkovic-Pavlovic
Senior Adviser in Nutrition, Department for Environmental Health, Federal Institute of Public Health, Belgrade

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Штаб-квартира

Д-р Greg Watters
Коммунальное водоснабжение и санитария

Европейское региональное бюро

Г-жа Annette Enevoldsen,
Отделение по вопросам Международного десятилетия водоснабжения и санитарии

Г-н Oltio Espinoza
Региональный сотрудник по вопросам Международного десятилетия водоснабжения и санитарии

Г-жа Jadranka Horvat
Институт организации и экономики здравоохранения, Загреб